

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Societe de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

Atelier d'anthropologie sociale

Tanebar-Evav

Une société de maisons tournée vers le large

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Societe de Maisons Tournee vers le Large
Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

Atelier d'anthropologie sociale

Editor: Louis Dumont, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris

This series will include primarily books which have been written by authors involved in the 'Cooperative Research Programme No. 436' of the Centre National de la Recherche Scientifique, although it will also be open to contributions from other authors with a similar perspective. Books in the series will share a common orientation, combining the development of theory with ethnographic precision. They will not be limited either geographically or thematically.

Most of the books in the series will be published in French, although some may be in English.

This book is published as part of the joint publishing agreement established in 1977 between the Fondation de la Maison des Sciences de l'Homme and the Press Syndicate of the University of Cambridge. Titles published under the arrangement may appear in any European language or, in the case of volumes of collected essays, in several languages.

New books will appear either as individual titles or in one of the series which the Maison des Sciences de l'Homme and the Cambridge University Press have jointly agreed to publish. All books published jointly by the Maison des Sciences de l'Homme and the Cambridge University Press will be distributed by the Press throughout the world.

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

Atelier d'anthropologie sociale

Travaux publiés sous la direction de Louis Dumont

Cette collection a été conçue pour rassembler quelques ouvrages qui témoignent d'une orientation semblable conjuguant la précision ethnographique et l'ambition théorique. Ils émanent de chercheurs qui se sont groupés depuis quelques années et qui forment, au moment où cette série voit le jour, la Recherche Coopérative sur programme No. 436 du Centre National de la Recherche Scientifique.

La collection inclura les travaux issus de ce programme sans s'y cantonner géographiquement ni thématiquement. Tout en demeurant limitée en nombre, elle s'ouvrira aux contributions d'autres auteurs animés d'une inspiration voisine. La langue des publications sera le français ou l'anglais.

Cet ouvrage est publié dans le cadre de l'accord de co-édition passé en 1977 entre la Fondation de la Maison des Sciences de l'Homme et le Press Syndicate de l'Université de Cambridge. Toutes les langues européennes sont admises pour les titres couverts par cet accord, et les ouvrages collectifs peuvent paraître en plusieurs langues.

Les ouvrages paraissent soit isolément, soit dans l'une des séries que la Maison des Sciences de l'Homme et Cambridge University Press ont convenu de publier ensemble. La distribution dans le monde entier des titres ainsi publiés conjointement par les deux établissements est assurée par Cambridge University Press.

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

Tanebar-Evav

Une société de maisons tournée vers le large

CÉCILE BARRAUD

Publié avec le concours du Centre National de la Recherche
Scientifique

Cambridge University Press

Cambridge

London New York New Rochelle

Melbourne Sydney

Editions de la Maison des Sciences de l'Homme

Paris

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large
Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

With Editions de la Maison des Sciences de l'Homme

54 Boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06, France

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521107266

© Maison des Sciences de l'Homme and Cambridge University Press 1979

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1979

This digitally printed version 2009

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Barraud, Cécile.

Tanebar-Evav: une société de maisons tournée vers le large.

(Atelier d'anthropologie sociale)

Bibliography: p.

Includes index.

1. Ethnology – Indonesia – Tanebar-Evav Island.
2. Tanebar-Evav Island, Indonesia – Social life and customs. I. Title. II. Series.

GN635.I65B37 301.29'598'5 78-56176

ISBN 978-0-521-22386-7 hardback

ISBN 978-0-521-10726-6 paperback

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Societe de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

A Leb Eler,
Dyod Fakil'ubun†,
Feli Yahawadan,
Yaha Yahawadan,
Taverkot Mantean'ubun,
Atvul Sarmav,
Lodar Sarmav,
Si'u Sarmav,
Fel Singer'ubun comme représentante des femmes du village
qui m'ont aidée pendant mon séjour,
Welav Singer'ubun,
Metan Soar'ubun,
Ovus Tabal'ubun,
et à tous les autres habitants de Tanebar-Evav.

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

Avant-propos

Les données qui ont permis de rédiger cet ouvrage ont été recueillies au cours d'une mission de vingt-huit mois dans les Moluques, en Indonésie, de 1971 à 1973, dont environ dix-neuf à Tanebar-Evav (Tanimbar-Kei), île de l'archipel de Kei, dans la région sud-est des Moluques. Le reste du temps a été consacré à de rapides visites dans les îles et archipels avoisinants et à attendre l'arrivée incertaine des bateaux dans les ports moluquois. Une première version de ce texte a été écrite pour une thèse de troisième cycle, soutenue en 1975 à l'université de Paris X et intitulée «Ditoknil-Masbaït, Welav-Farfar. Organisation sociale et culte des ancêtres dans un village des Moluques du sud-est». Une courte mission en 1977 m'a permis, avec l'aide de mon assistant Atvul Sarmav, de vérifier les premiers résultats de l'analyse.

Ce travail s'inscrit dans le projet commun d'une équipe de recherche constituée en 1969 autour de D. de Coppet et J. P. Latouche au Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative de l'université de Paris X (LA 140, Centre national de la recherche scientifique), puis à l'extérieur de celui-ci. Depuis 1976, cette équipe forme la RCP 436 (Centre national de la recherche scientifique) sous la direction du Professeur Louis Dumont.

Notre but était de concentrer la recherche sur une région aux structures sociales relativement homogènes afin de comparer utilement les résultats obtenus dans des sociétés différentes. Les Moluques, encore peu étudiées, présentaient un terrain de choix pour une entreprise réunissant plusieurs chercheurs. Le projet bénéficiait de la participation et de l'expérience de J. E. Elmberg dont, à notre grand regret, la mort soudaine en 1971 nous priva. Plusieurs recherches ont été menées sur le terrain de 1971 à 1973, parallèlement à la mienne dans l'archipel de Kei, celles de V. et

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large
Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)*Avant-propos*

ix

R. Valeri à Seram (Moluques du Centre) et de D. de Coppet à Aru (Moluques de l'Est). Les thèmes de comparaison ont porté d'abord sur des problèmes d'organisation sociale, notamment les questions de hiérarchie, la parenté, l'alliance et les échanges. Les premiers résultats ont été discutés en commun au cours de séminaires hebdomadaires, d'enseignements et d'une table ronde.

Mon travail sur le terrain a consisté en une étude intensive d'un village choisi en raison de sa fidélité aux traditions de la culture de Kei. Au cours de ce premier séjour, j'ai peu visité les autres villages de l'archipel où les aspects traditionnels de l'organisation sociale sont beaucoup plus diffus et masqués par les nouvelles croyances en honneur dans le monde moderne.

J'ai centré mon analyse autour des «maisons» qui sont les noyaux de toute l'organisation sociale. L'existence des maisons est une caractéristique d'un grand nombre de sociétés de l'Indonésie et aucun travail récent ne semble s'être engagé dans l'étude de ce phénomène particulier; une première approche cependant a été développée par le Professeur Claude Lévi-Strauss dans son cours au Collège de France de 1977–78, sur des exemples pris à Bornéo, Sumatra, Java et Timor. La société de Tanebar-Evav a la particularité d'avoir un nombre fixe de maisons dont aucune ne doit disparaître et autour desquelles s'organise l'ensemble des fonctions rituelles liées à la culture du millet. Un autre caractère des sociétés de l'Est indonésien est la pratique de l'alliance asymétrique de mariage comme l'a démontré dès 1935 le spécialiste hollandais F. A. E. van Wouden. Sa principale hypothèse sur ce point consiste à lier ce type de mariage à un ancien système à classes matrimoniales. Ici, on cherche à comprendre *l'alliance asymétrique comme partie d'un système plus vaste qui rende compte de règles sociales différentes et en particulier de l'existence des maisons.*

Ce livre prend donc la forme d'une monographie de village qui se réfère, quant aux grandes lignes seulement, à l'ensemble culturel homogène de l'archipel de Kei peuplé d'environ 85 000 habitants. Sur certains points, et notamment à propos des ordres hiérarchisés de la société, j'ai volontairement limité l'analyse à un plan local, faute de documentation plus complète concernant les autres villages. Par ailleurs, je présente ce travail comme une première approche qui dégage la morphologie sociale et en partie seulement le système symbolique; je n'ai pas abordé ici ce qui, à

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

x Avant-propos

mes yeux, est essentiel, l'analyse du rituel. En effet, dans la société de Kei, seule cette petite île a maintenu le rituel associé à la culture du millet qui concerne les villageois plus de la moitié de l'année (alors qu'elle est abandonnée par les autres villages depuis longtemps). La culture du millet et ses conséquences sont la préoccupation majeure de la vie communautaire et nous verrons au fur et à mesure que tous les aspects de l'analyse de l'organisation sociale convergent finalement vers cet acte essentiel. Ce rituel, qui fera à lui seul l'objet d'un ouvrage, est décrit rapidement ici dans ses traits principaux indispensables à la compréhension de cette société. Je justifie cette démarche en insistant sur le fait qu'une étude détaillée de la morphologie sociale est nécessaire avant d'entrer dans le monde du rituel et du symbolisme, quitte à revenir sur certains problèmes par la suite.

De même, la littérature relative aux sociétés de Kei est peu discutée ici. Tanebar-Evav étant le seul village qui soit resté fidèle aux traditions, il m'a paru nécessaire dans un premier temps de restreindre mon analyse à sa présentation détaillée, et j'ai donc peu utilisé la littérature portant sur l'ensemble de l'archipel. On se reportera à la bibliographie pour prendre connaissance des ouvrages concernant les mêmes régions ou les problèmes voisins de ceux que pose la société étudiée.

Les missions ayant permis de collecter les données ont été financées par les crédits de l'université de Paris X et du Centre national de la recherche scientifique (CNRS) attribués au Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative: une première mission de 1971 à 73, puis en 1974 deux mois consacrés à la recherche des principaux documents en Hollande où j'ai découvert entre autres une photographie du port de Tanebar-Evav datant de 1893, enfin un séjour de deux mois et demi dans les Moluques en 1977 au cours duquel j'ai pu vérifier rapidement les premiers résultats de l'analyse. J'en remercie vivement le Laboratoire et en particulier son Directeur, Monsieur Eric de Dampierre.

En 1977, un complément de financement a été fourni par la RCP 436 (CNRS) que je remercie.

En Indonésie, la mission a bénéficié de l'appui officiel du

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)*Avant-propos*

xi

Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia (LIPI). Les membres de l'administration de la Région des Moluques du Sud-Est ont facilité mon installation dans l'archipel de Kei, en particulier Bupati Kepala Daerah Tingkat II Maluku Tenggara Drs D. C. Far-Far, Sekretaris Daerah Drs J. L. E. Rahantoknam, Bapak Ali Thahir BA, Bapak J. Ohoinol SH, Bapak L. J. Karatem; la famille Rahanra, Ibu Sien, Ibu Tien, Bapak Max et Agus m'ont généreusement ouvert leur maison pendant toute la durée de mon séjour; qu'ils soient tous ici remerciés de leur accueil.

Les membres de l'évêché d'Ambon m'ont constamment aidée, particulièrement Monseigneur Grent, Monseigneur Sol qui a été un interlocuteur aussi riche d'enseignements que de générosité. Un grand merci à tous les Pères qui m'ont reçue tant à Ambon que dans mes voyages à travers les archipels des Moluques. J'ai le plaisir de nommer aussi les membres de l'hôpital de Langgur à Kei, particulièrement le Docteur Krisna et Suster Renarda qui ont su prendre soin des habitants de Tanebar-Evav et de moi-même chaque fois qu'il était nécessaire.

Je remercie chaleureusement Madame Cowling et Dinah Barraud qui ont assuré la frappe du manuscrit, Nora Scott qui en a préparé l'édition, Madeleine de Bérard qui a corrigé le français, ma famille qui m'a soutenue pendant tout ce travail et en particulier mon père dont l'appui matériel et moral m'a donné la liberté de choisir mon métier.

A tous ceux qui ont écouté mes premières analyses au cours du séminaire du Professeur Louis Dumont et ailleurs, entre autres, J. P. Latouche, R. Jamous et V. Valeri, vont mes remerciements pour leurs critiques attentives. Je tiens à souligner que cet ouvrage est le fruit d'une réflexion et d'une élaboration communes auxquelles ont contribué tout particulièrement le Professeur Louis Dumont et Daniel de Coppet. Ce dernier a constamment lu et relu le texte depuis le début en 1975, il n'a cessé de suggérer et d'apporter de nombreux enrichissements qui se sont révélés fondamentaux. La réalisation de ce travail est due pour une grande part à sa présence et à ses encouragements. Qu'il en soit ici spécialement remercié.

Le Professeur Louis Dumont m'a largement ouvert son séminaire, où j'ai exposé dans les détails mes matériaux; il a corrigé et critiqué la première version du livre en 1975 puis minutieuse-

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

xii Avant-propos

ment repris la correction du manuscrit définitif; son travail d'analyse, les longues discussions que j'ai pu avoir avec lui, la finesse de ses suggestions et de ses apports ont beaucoup amélioré la rigueur de la démonstration et la portée des hypothèses. Pour l'intérêt que depuis toujours il n'a cessé de porter à mon travail, je tiens à lui témoigner ici ma plus profonde gratitude.

Enfin, la qualité particulière de l'accueil des habitants de Tanebar-Evav, leur confiance et leur générosité ont seules permis un séjour prolongé sur le terrain; la chaleur et l'amitié que j'ai trouvées dans toutes les maisons m'ont été précieuses; qu'ils excusent les erreurs que j'ai pu laisser passer dans ce livre malgré mon souci d'être fidèle à leur discours. Parmi ceux qui ont pris le plus grand intérêt à mes recherches, qui m'ont beaucoup appris et auxquels ce livre est dédié, Turan Feli a été un informateur inépuisable et plein de malice. Quant à Atvul Sarmav, malgré sa jeunesse, la passion qu'il a pour sa propre société, ses qualités de sociologue et son enthousiasme ont largement contribué à m'aider dans le recueil et l'analyse des données et le désignent comme le témoin le mieux placé et le plus compétent pour continuer ces recherches à Kei. Ce livre est mon remerciement.

Paris, Juin 1978

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

Note sur le texte

Symboles utilisés

- ā*: a long.
- ó*: entre le o fermé et le ou.
- u*: se prononce comme le français ou.
- '*: occlusion glottale; elle est non pertinente à l'initiale.
- v*: fricative bilabiale sonore.
- ng*: nasale vélaire.
- r*: vibrante, réalisée comme le r roulé que l'on entend dans certaines régions du midi de la France.
- j*: affriquée pré-palatale sonore, d'une seule émission, à peu près analogue au j anglais dans *John* (n'existe pas dans la langue de Kei mais dans les mots issus de l'Indonésien).
- c*: affriquée pré-palatale sourde, d'une seule émission, à peu près analogue au ch anglais dans *chair* (n'existe pas dans la langue de Kei mais dans les mots issus de l'Indonésien).

La plupart des interprétations que nous faisons dans le cas de mots composés ou de contractions de mots viennent de l'étymologie populaire; lorsqu'il s'agit de notre analyse, nous le mentionnons.

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)

Tout vrai sentiment est en réalité intraduisible. L'exprimer c'est le trahir. Mais le traduire c'est le *dissimuler*. L'expression vraie cache ce qu'elle manifeste. Elle oppose l'esprit au vide réel de la nature, en créant par réaction une sorte de plein dans la pensée. Ou, si l'on préfère, par rapport à la manifestation-illusion de la nature elle crée un vide dans la pensée. Tout sentiment puissant provoque en nous l'idée du vide. Et le langage clair qui empêche ce vide, empêche aussi la poésie d'apparaître dans la pensée. C'est pourquoi une image, une allégorie, une figure qui masque ce qu'elle voudrait révéler ont plus de signification pour l'esprit que les clartés apportées par les analyses de la parole.

C'est ainsi que la vraie beauté ne nous frappe jamais directement. Et qu'un soleil couchant est beau à cause de tout ce qu'il nous fait perdre.

Antonin Artaud, *Le théâtre et son double*

Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Societe de Maisons Tournee vers le Large

Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)



Cambridge University Press

978-0-521-10726-6 - Tanebar-Evav: Une Société de Maisons Tournee vers le Large
Cecile Barraud

Frontmatter

[More information](#)



Les principaux initiés et responsables du village

Turan Leb, gardien de l'esprit Adat.

Turan Soa (Metan), Kepala Soa du village.

Bu Yoy (Dyod), aîné de la maison Marud, mort en 1976.

au centre, Is Yaman (Welav), «capitaine de mer», entouré à gauche de Rum Yaman

(Ovus), à droite de Ban Yaman (Lodar) tous deux «capitaines de terre» ou Tuan Tan.

Soar Yaman (Yaha), gardien de l'esprit Hukum.

Bun Wama (Taverkot), officiant du dieu, gardien de l'esprit Larmedan.

Turan Feli, officiant du dieu et gardien de l'esprit Wilin.

Si'u Sarmav, Orang Kaya du village, et son fils, Atvul Sarmav, assistant de recherche

passionné dans son travail.